

JUNTA DELEGADA  
DEL  
TESORO ARTÍSTICO

Libros depositados en la  
Biblioteca Nacional

Procedencia

T. BORRÁS

N.º de la procedencia

2383.

A

M Q

J ORTOGRAFÍA

Carlos Arniches

1 Canto

MANUEL QUEIRO

190

---

Esta obra es propiedad de sus autores, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones de Ultramar, ni en los países con los cuales haya celebrados ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

Los autores se reservan el derecho de traducción.

Los comisionados de la Administración Lírico-dramática de DON EDUARDO HIDALGO, son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

---

# ORTOGRAFÍA

SÁTIRA CÓMICO-LÍRICA

M Q

EN UN ACTO Y CUATRO CUADROS, EN PROSA Y VERSO

ORIGINAL DE

CARLOS ARNICHES Y GONZALO CANTÓ

MÚSICA DEL

MAESTRO CHAPÍ

Estrenada con extraordinario éxito en el TEATRO ESLAVA la noche del 31  
de Diciembre de 1888



MANUEL QUEIRO

MADRID

R. VELASCO, IMPRESOR, RUBIO, 20

1889



187 Q

## Al Sr. D. Joaquín Fontes Contreras

---

*Ansiábamos fervientemente los favores del éxito, para satisfacer una deuda de afecto, que hoy intentamos pagar.*

*Si no es moneda de buena ley esta obra humilde, valga la intención inmejorable con que estampamos su nombre en esta página; y afirme usted seguramente, que si no saldamos por completo tan lisonjera cuenta de amistad, culpa es de nuestra mala fortuna, que no de nuestro afán decidido. Y conste, si no se da usted por cobrado, que el saldo que quede á su favor es una de las más obligadas deudas del corazón de sus invariables amigos,*

Los Autores



# REPARTO

## CUADRO PRIMERO

PERSONAJES		ACTORES
SENOR CANONE.....	Sr.	TAMARIT. } (1)
- El guión... ..		LACASA. }
. El punto final.....		CARRERAS.

*Coro de acentos agudos y esdrújulos*

## CUADRO SEGUNDO

EL HABLA CASTELLANA....	SRA.	BRÚ.
UNA VERDULERA.....		BAEZA.
: Los dos puntos.....	{ Sr.	LARRA
( ) El paréntesis (guardias de O. P.)		MESEJO (D. E.)
¿ Interrogación... ..		OLONA.
? Otra idem.....		ZALDIVAR.
EL «MENU».....		RIQUELME.
EL «SPORT».....		CARRERAS.
LA «CREMME».....		LARRA.
UN GUARDIA DE P. U.....		RIQUELME.
		MESEJO (D. E.)
		GALÁN.

*Letreros*

## CUADRO TERCERO

LA Z.....	{ SRA.	FOLGADO.
UN PUNTO SUSPENSIVO.....		BRÚ.
LA ORTOGRAFIA.....		GARCÍA.
LA K.....	SRTA.	MESEJO (D. E.)
LA J.....	Sr.	CARRERAS.
LA S.....		LARRA.
LA Rr.....		RIQUELME.
LA H.....		NAVARRO.
LA X.....		ZALDIVAR.
LA I.....		CENTENO.
LA M.....		
LA O y la P (guardias de O. P.)..	{	

*Coro de puntos suspensivos*

## CUADRO CUARTO

! ; ADMIRACIÓN

*Chulas y chulos, que no hablan*

(1) En todos los cuadros.

M Q  
MANUEL QUEIRO

# ACTO ÚNICO

## CUADRO PRIMERO

Sala de una fonda

## ESCENA PRIMERA

EL GUIÓN. (Sale por el foro con un periódico en la mano hablando á alguien que se supone está fuera.)

... Bueno, esperaré. Con mi último perro chico voy á hacer negocio, no hay duda. Me encontraba anoche sin haber comido en todo el día y con cinco céntimos en el bolsillo; en vista de que con esa suma es imposible cenar, compré *La Correspondencia* para enterarme de lo que se había comido en el último banquete político, porque yo necesitaba saber, aún cuando fuera por referencias, que todavía hay quien come, cuando ¡oh fortuna! leí este anuncio con verdadero regocijo: «El señor Canone Valente Bomba da Silva, que habita en el Hotel de Lisboa, cuarto número tres, desea un profesor de Gramática que le perfeccione en el idioma español y le ponga al corriente en Ortografía. Buena remuneración.» Un profesor, me dije, pues ese soy yo; es decir, no soy yo, pero como si lo fuera; porque yo necesito comer.... ¿Pero le habrán avisado? ¡Cuánto tarda!

## ESCENA II

DICHO y el SEÑOR CANONE. (Sale lateral izquierda.)

- CANONE ¡Cabaleiro!
- GUIÓN ¿Es usted el señor?...
- CANONE Canone Valente...
- GUIÓN Sí, ya lo he leído. (Sin hacerle caso.)
- CANONE El Ilustre señor Canone Valente Bomba...
- GUIÓN Bomba, ya he visto... (Atajándole.)
- CANONE El ilustre señor Canone Valente Bomba da Silva, Furore da Bestia Terrore dos Seos...
- GUIÓN (Coge una tarjeta muy grande que el portugués le dá.)  
Le haremos duo.
- LOS DOS (Leyendo.)  
Membro da Real sociedade portuguesa das Fintas de Abransa, general secretario da todas sosiedades da terra creadas é pandentes de creasao, sabio eminente da gran nasao portuguesa, individuo das quatro patas de cabalo, erudito, insigne fermoso gentilo, ilustre é sacamuelas da real casa do reyes da boca é regadore generale da ruas do Porto.
- GUIÓN ¡Canario! (Respirando.) Digã usted, ¿le hacen las tarjetas al minuto?
- CANONE No señor, al mes.
- GUIÓN Lo creo; ¿y es usted solo todas esas cosas?
- CANONE Tuas.
- GUIÓN Sea enhorabuena. Pues yo venía porque he leído en *La Correspondencia* que usted necesitaba perfeccionarse en el español y ponerse al corriente de nuestra Ortografía.
- CANONE Serto. Sobre todo deseo conocer á Ortografía dos españoës.
- GUIÓN Pues yo me brindo á enseñar á usted.
- CANONE Usted enseña...
- GUIÓN Sí, señor; hasta ahora he enseñado Gramática, Aritmética y dentro de poco enseñaré las carnes, porque voy quedándome sin ropa. Así es, que yo celebraría que usted utilizara á este infeliz profesor á domicilio.



- CANONE            ¿Y cuánto quiere usted ganar? M Q  
GUIÓN            Soy poco exigente; lo que usted quiera darme.
- CANONE            Ous daré quinientos reis al día.  
GUIÓN            ¿Quinientos reis? ¿y cuánto es eso? ¡Qué fortuna!
- CANONE            En Portugal vale medio céntimo cada rei.  
GUIÓN            ¡Qué baratura! Veo que un rei no es tanto como yo me figuraba.
- CANONE            El portugués todo lo engrandece. ¿A que no sabe usted cómo le llaman allí á una reunión de mil borricos?
- GUIÓN            Una burrada.
- CANONE            ¡Oh! non, cuatro mil peus de borricos.  
GUIÓN            Bueno, una burrada; lo que yo decía. Entonces para que le sirvan allí á uno un chocolate con tostada, tendrá que decir: «Traígame usted la colonial con media sublevación republicana de abajo.»
- CANONE.           Serto.  
GUIÓN            Bueno; si usted lo desea, le expondré mi plan de enseñanza.
- CANONE            Comencemos por á Ortografía; yo tengo un extenso tratado que... (Le enseña un libro.)  
GUIÓN            (Aparte. )Aquí de mi ingenio. ¿Un tratado? No nos hace falta ninguna.
- CANONE            ¿Cómo?  
GUIÓN            Pues bien sencillo. Yo voy á proponer á usted un nuevo sistema de enseñanza, de resultados brillantes, siendo al mismo tiempo recreativo y pintoresco, por el cual á la vez que nuestra Ortografía, conocerá usted muchas de nuestras costumbres.
- CANONE            ¡Oh! ¡Bravo, excelso, señor! De maneira que aquí la Ortografía...
- GUIÓN            Va usted á verla en tipos, humanizada; Ortografía que rüeda por calles y plazas. La Ortografía somos todos; yo soy el *Guión*, primer signo.
- CANONE            ¡Sublime, cabaleiro *guión*... é empezaremos.  
GUIÓN            Cuando usted quiera. Con que, ¿hecho el trato?
- CANONE            ¡Oh, sí! E empecemos pronto.

## ESCENA III

DICHOS y EL PUNTO FINAL

PUNTO (Sale por el foro.) Caballeros... yo venía... por que he leído... (Enseñando un periódico.)

GUIÓN Pues llegó usted tarde.

PUNTO ¿Tarde? ¡Como siempre!

CANONE ¿Quién es?

GUIÓN Fíjese usté: un signo importante.

PUNTO ¡El punto final!

CANONE ¡Oh, pase!

PUNTO Yo soy el fin de todo y lo más infeliz del mundo. Dios, después de hacer todas las felicidades humanas, hizo punto, y nací yo. Vivo donde todo acaba: el bien y el mal; y estoy donde todo ha concluido. Verá usted varios ejemplos: se aman dos novios, se casan y gozan dichosos la luna de miel; todo son comas en sus placeres. Besos, coma; abrazos, coma; caricias, coma...

GUIÓN Etcétera...

PUNTO Coma, bueno. Pues verá usted: viene un primo de la señora y la visita por casualidad siempre que el marido está en la oficina; se entera el marido de la casualidad y le dá una paliza á la señora y le rompe al primo dos costillas y punto final en...

GUIÓN En las costillas.

PUNTO No, señor; punto final en la paz de aquel matrimonio. Ya ve usted, me colocan entre el primo y los coscorriones. Otro caso: hay una señora esteril, que no ha tenido hijos en ocho años de matrimonio; pues bien, se vá el marido solo á la Habana, y con el cambio de aires del marido... ¡zás! dá á luz la señora y le telegrafía el chico, es decir, el suceso. El marido, *admiración*; los amigos, *interrogaciones*; el marido se escama y no vuelve. *Punto*. Ya vé usted, tengo yo que quedarme con la señora y el chico, sin haber cambiado de aires ni nada. Ha-

blan dos señoras:—Fulanita es una cualquier cosa—dice una—y su marido...—Hagamos punto—dice la otra.—Y el punto aquí, señores, tiene la intención de un toro. Pues estos son mis infortunios; ya me conocen ustedes. Punto final, calle del todo acabó, número cero, piso último... allí ó al final de cualquier discurso académico, donde duermo, ó al término de la lista de un restaurant, donde voy... á oler, estoy á sus órdenes.

CANONE

Muchas gracias.

PUNTO

Conque queden ustedes con Dios.

GUIÓN

¿Pero se vá usted?

PUNTO

Sí, señor, al viaducto, punto final de todas las desgracias.

CANONE

¿Tan desesperado está usted?

PUNTO

No, señor; tan cesante.

CANONE

¿Está usted cesante?

PUNTO

Sí, señor; y he perdido la esperanza de colocarme: figúrese usted que me ha dicho un político que me colocará al final de las desgracias, los chanchullos y los infundios de este país, y... ¿cuándo acabará eso? ¡Nunca! Tratándose de timos, no hay punto posible en esta nación.

CANONE

¡Oh, nasón desgrasiada!

GUIÓN

¿Qué le parece á usted este signo?

CANONE

Inutil.

PUNTO

No lo crea usted; y la prueba es que, deseando complacer á usted en su deseo de aprender la Ortografía, he venido, y ya que llegué tarde, no me iré sin enseñarle un delicioso apunte que traigo hecho de los acentos. Verá usted.—Pasad. (Desde el foro.)

CANONE

¡Oh, adelante!



## ESCENA IV

CORO DE ACENTOS AGUDOS Y ESDRÚJULOS

### Musica

TODOS	Todos los acentos venimos aquí.
ESDR.	Somos los del medio.
AGUD.	Somos los del fin.
ESDR.	Agudos son éstos.
AGUD.	Esdrújulos son.
TODOS	Si quieren usarnos presten atención.
ESDR.	El mismo Sócrates es un esdrújulo, lo ha sido Scévola Rómulo y cien. Lo fué Pitágoras y hasta don Práxedes, y el mismo Cánovas lo son también.
AGUD.	Todo el que al Congreso fué, y empezó diciendo sí, sin saber el abecé, cuando á ministro llegó sin más razón ni por qué, le propina un puntapié al que la mano le dió.
ESDR.	Las niñas cúrsiles semirománticas, que están en vísperas de merecer, se creen cándidas vírgenes célicas, y son más córridas que Lucifer.
AGUD.	Una joven <i>tres jolí</i> en la calle de Alcalá, sin notarlo su mamá se escapó con un bebé. La mamá se desmayó



pero en cuanto volvió en sí,  
exclamó: ¡pobre de mí!

M Q

Quien más mira menos vé.

TODOS

Todos los acentos, etc.

ESDR.

Agudos son éstos.

AGUD.

Esdrújulos son.

TODOS

Ya saben ustedes

la acentuación.

### **Hablado**

PUNTO

¿Qué le parece?

CANONE

¡Oh, me acentuaría!

GUIÓN

Ahora, nosotros, á la calle. Vamos á ver la Ortografía.

CANONE

Vamos.

### **MUTACION**

## **CUADRO SEGUNDO**

Decoración de calle ó plaza; á la derecha, puerta de una taberna

## **ESCENA PRIMERA**

Salen de la taberna dos jugadores que se colocan en mitad de la escena, sacando dos taburetes y un tablero que les sirve de mesa, sostenido por un pié de tijera; dicho tablero estará forrado de paño verde, y en su caída tendrá un letrero que diga: CASA DE JUEGO. Los dos puntos comienzan á jugar tenerosos y asustadizos. Dos guardias de Orden público salen á poco. Cuando los jugadores observan á los polizontes, que les miran atentamente, vuelven el tablero, sobre el que habrá clavados dos libros abiertos, y fingen leer; el tapete, vuelto al revés, será encarnado, y se verá un letrero que diga: CÍRCULO DE RECREO; al ver esto los guardias, se separan un poco y vuelven los puntos otra vez el tablero, poniéndose á jugar; aproxímanse de nuevo los guardias con mucho sigilo, llevando uno de ellos un taburete, que cogerá de la puerta de la taberna; dicho taburete será colocado de manera que forme triángulo con los de los jugadores, y á la distancia conveniente para que al subirse á él los guardias puedan apoyar el pié izquierdo y derecho respectivamente en los taburetes de los dos puntos, para que al dar el alto, puedan huir los jugadores por entre las piernas de los guar-

días. Esto último muy rápido, y queda encomendado al talento de los actores. Sobre el tapete dejan una baraja y tres cartas esparcidas; los guardias recogen las cartas y el tablero, yéndose al compás de la música

## LOS DOS PUNTOS Y EL PARÉNTESIS

### Música

PUNTO 1.º	Lleva tú la banca si quieres tallar.
PUNTO 2.º	Se queda sin blanca si empieza á jugar.
PUNTO 1.º	Un duro á la <i>sota</i> .
PUNTO 2.º	El <i>rey</i> viene aquí.
PUNTO 1.º	Pues dale dos copas.
PUNTO 2.º	Perdiste.
PUNTO 1.º	Perdí. Apunto al <i>caballo</i> dos duros.
PUNTO 2.º	El <i>as</i> .
PUNTO 1.º	De cólera estallo, ya no puedo más.
GUARDIAS	Allí hay dos puntos, (Salen.) juegan al monte.
PUNTO 1.º	Un polizonte. (Con misterio.)
PUNTO 2.º	No, que son dos.
GUARDIAS	Demos el alto.
PUNTO 2.º	Dobla la hoja.
PUNTO 1.º	No hay quien nos coja. (Vuelven el tablero, quedando en él dos libros, que figuran leer.)
GUAR. 1.º	¡Copo! ¡Ah!...
GUAR. 2.º	¡Oh!
LOS DOS P.	Cuando don Quijote salió de la Mancha. (Leyendo.)
GUARDIAS	Nos hemos tirado los dos una plancha. Por más que lo estamos viendo estamos los dos dudando, si están leyendo ó están tallando.
GUAR. 1.º	No lo comprendo.
GUAR. 2.º	Tampoco yo.

M Q

LOS DOS P.

La policía  
se fastidió.

GUARDIAS

A estos dos tunos  
hay que prender.

LOS DOS P.

Nunca oportunos  
pudieron ser.

GUARDIAS

Nos ocultaremos  
para vigilar. (Se ocultan.)

PUNTO 2.º

Se van.

PUNTO 1.º

Ya podemos  
de nuevo jugar.

(Vuelven el tablero, y juegan. Los guardias vuelven á salir y al verlos jugar, tratan con sigilo de sorprenderlos.)

GUARDIAS

Por fin cayeron  
en el garlito,  
con la baraja  
jugando están.

GUARDIAS

1.º Y 2.º

¡Alto!

LOS DOS P.

De naja. (Salen corriendo.)

GUARDIAS

Nos han burlado.

GUAR. 1.º

Echa á correr.

GUAR. 2.º

De la baraja  
se han olvidado.

GUARDIAS

¿Qué hemos de hacer?

GUAR. 1.º

De este gran vicio, la ley  
siempre va en persecución.

GUAR. 2.º

Aquí hay dos *sotas* y un *rey*.

GUARDIAS

Los tres á la prevención.

### Hablado

GUIÓN

No empezamos mal. Llegamos á buena hora. Esos que usted ha visto huir son los dos puntos en la Ortografía de esta malhadada sociedad. Dos jugadores.

CANONE

GUIÓN

¡Oh, furore! ¿Pero ó gobiernó permite jugar? No, señor, pero no importa; crea usted que aquí, por jugar... se juega hasta con el gobierno.

CANONE

GUIÓN

¡Oh, indignasao! ¿Se queda usted *asombrado*? Bueno, pues pronto estará usted *acostumbrado*. En España



todo son jugadas, juegos y jugarretas... Aquí hay (con misterio.) muchos personajes importantes que le deben su fortuna á una *sota*.

CANONE

¡Ah!

GUIÓN

A, ó, é... sí, señor; y hay otros muchos que le deben su desgracia á un... rey.

CANONE

¡Ah!

GUIÓN

¡Sí, señor, ah!

CANONE

¿Quiere usted que vayamos á poner un duro á un caballo?

GUIÓN

No, señor.

CANONE

¿Por qué? (Pasa la pareja de orden público con impermeable.)

GUIÓN

Porque esos dos pueden apearnos por las orejas.

CANONE

¿E esos duos do bigote é de impermeable?...

GUIÓN

Esos son el *paréntesis*, paréntesis de calles y esquinas; barómetros ambulantes que señalan lluvias, pero que en las tronadas (Acción de pegar.) desaparecen.

CANONE

¡Oh! ¡Ortografía de guttapercha!

GUIÓN

Pero mire usted otros signos muy curiosos: dos noticieros; las *interrogaciones*.

### ESCENA III

DICHOS y las INTERROGACIONES que salen rápidos por uno y otro lado

INT. 1.<sup>a</sup>

¿Qué se sabe?

INT. 2.<sup>a</sup>

¿Qué sucede?

INT. 1.<sup>a</sup>

¿Qué ha ocurrido?

INT. 2.<sup>a</sup>

¿Qué se cuenta?

INT. 1.<sup>a</sup>

¿Qué se dice?

INT. 2.<sup>a</sup>

¿Qué se habla?

INT. 1.<sup>a</sup>

¿Qué se escribe?

INT. 2.<sup>a</sup>

¿Qué se enreda?

INT. 1.<sup>a</sup>

¿Qué se trama?

INT. 2.<sup>a</sup>

¿Qué se intriga?

INT. 1.<sup>a</sup>

¿Qué se miente?

INT. 2.<sup>a</sup>

¿Qué se inventa?

INT. 1.<sup>a</sup>

¿Conque por fin se casó?

INT. 2.<sup>a</sup>

¿Qué tal la corrida esa?

INT. 1.<sup>a</sup>

¿Estuvo animado el baile?



INT. 2.<sup>a</sup> ¿Y el salón de conferencias?  
 ¿Habló ayer la mayoría?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Hombre? ¿Y qué tal las carreras?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Y de líos, qué se dice?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿De motines, qué se cuenta?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Está oscuro el porvenir?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Dió á luz ayer la marquesa?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Se tima? ¿Se roba? ¿Se...?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Y la policía? ¿Buena?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Ha hablado ya Castelar?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Y se ha mordido la lengua?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Ha bajado ya la Bolsa?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Ha subido ya la izquierda?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿La política qué tal?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿No sabe usted qué se cuenta? (Al oído.)  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Qué se dice? ¿Es cierto? ¿Qué?  
 ¿Conque ha echado ya las muelas?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Cree usted que yo le engaño?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Pero la noticia esa?...  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Duda usted del buen origen?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Y usted no sabe? (Al oído.)  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿De veras?  
 ¿Es posible?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Usted lo ignora?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Cómo quiere usted que sepa?  
 ¿Y cómo lo ha averiguado?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Hay alguien que oírnos pueda?  
 (Hablando al oído y con misterio.)  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Cómo? ¿Cuándo?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Qué tal? ¿Eh?  
 (Hablando al oído continuamente.)  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Es grilla? ¿Será pamema?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Qué? (Al oído.)  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Cómo?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Quién?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Cuándo?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Sí?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Qué tal?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿De dónde?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿De veras?  
 INT. 2.<sup>a</sup> ¿Lo duda usted?  
 INT. 1.<sup>a</sup> ¿Lo asegura?  
 LOS DOS Vamos á dar esa nueva.  
 (Vanse rápidos por uno y otro lado.)

CANONE Ja, ja, ja... ¡Cuánta pregunta!  
 ¡Se marchan á la carrera!

GUIÓN ¿Que cómo, cuándo y por qué,  
 en todas partes se encuentran?  
 Pues porque hay cómo y hay quien...  
 quien come y por ellos medra.

CANONE ¿Pero qué ruido es ese?

GUIÓN Una magnífica escena  
 que va usted á presenciar;  
 son los letreros; los llevan  
 al Ayuntamiento, á ver  
 si los corrigen y enmiendan.  
 ¡Hay tantos por esas calles  
 cuya lectura avergüenza!

## ESCENA IV

Salen varios con letreros que digan: «BINO VUENO y VARRATO.  
 «PAGA y SE VÁ» «QAFÉ ECO NO MICO» «UEVERÍA» «GAULAS  
 PARA PÁGAROS DE AL HAMBRE» «SONVREROS DE PAGA» «ARI-  
 NA DE ARAJÓN» «POYOS, CAPONES y OTRAS HABES» «CAMAS  
 PARA MATRIMONIOS DE YERRO» «COCHES DE LUGO» (Todos  
 salen capitaneados por una Verdulera y un Guardia urbano.)

GUARDIA Silencio, y adelante.

CANONE ¿Qué ocurre?

VERD. ¿Pero ustés han visto en jamás de su vida  
 un Ayuntamiento más pamplinero, insol-  
 vente, inorante y *périto*, que este?

GUIÓN ¿Que cual?

VERD. Que este de Madriz.

CANONE ¿Qué les pasa á ustedes?

VERD. Pus no nos pasa ná... por alto... y entre re-  
 peso y contrebución... pus cierra y agua... ni  
 esto... amos, que no se gana *ná*. Ahora sa  
 empeñao...

GUIÓN Hace tiempo que lo está.

VERD. Güeno; pus sa vuelto á empeñar en que  
 aprendamos matemáticas de esas de letra,  
 pa poner bien los letreros, como si pa dar  
 dos rábanos de más ú de ménos se *nesecitara*  
 cencia de pluma, es un decir. ¿Usté vea qué

le importará al Ayuntamiento que yo venda cebolletas con *ese*, pus con *ese* (Señalando á uno.) las tengo que vender, porque como *ese* es mi marío... Y de los letreros estos, diga usted, qué tié que icír nadie... ¿No están bien puestos? ¿A que no encontráis ustés una falta?

CANONE No encuentro una.

VERD. Pus claro.

CANONE Encuentro varias.

VERD. ¿Cuálas?

GUIÓN Pues mire, esta hache debe usted quitarla de las aves.

VERD. No sea usted aves... truz.

GUIÓN Sí, señora; quitar la hache de aves y ponerla en harina.

VERD. Es que á mí no me gusta meterme en harina.

GUIÓN Y esto es un disparate... de Aragón debe usted quitar la jota.

VERD. Hombre, pues si de Aragón quita usted la jota, lo matan los aragoneses.

CANONE (Leyendo.) *Sonvreros de paga*

GUIÓN Serán de paja.

VERD. Pa que usted se la comiera... y de paga también, ¿ó cree usted que los dan de balde?

CANONE ¡Qué atrocidad! (Leyendo.) *Camas para matrimonios de yerro.*

GUIÓN Vamos, sí, para matrimonios de equivocación.

VERD. No, señor, eso quié icír camas de hierro para matrimonios... de...

GUIÓN ¿De qué?

VERD. De ambos sesos.

GUIÓN (Leyendo.) *Coches de Lugo.* ¿Gallegos?

VERD. ¡No está usted mal gallego! Hombre de *aristrocacia*.

GUARDIA Adelante, basta de plática y al *ajuntamiento*.

VERD. Y que diga usted que vamos y que hablaremos, á ver por qué nos ponen multa; si se trata de labia, yo hablaré, y como gente de pluma... va gente de pluma... ahí está... el pollero, que no me dejará mal.

CANONE ¿Es hombre de pluma?

VERD. Como que trata en aves.



GUARDIA  
VERD.

Adelante he dicho. (Empujando.)  
¡Vaya con el tío... pus hombre... qué *varvaridaz*!... (Vanse todos gritando.)

### ESCENA III

CANONE y el GUIÓN

CANONE  
GUIÓN

¡Qué *argot*; vaya *usté* á entender!  
Ya que emplea un galicismo,  
á tres de ellos, ahora mismo,  
los vá usted á conocer.

CANONE  
GUIÓN

¿Los hay aquí?  
Para mengua  
de nuestro idioma.

CANONE  
GUIÓN

¿Qué tienen?...  
Mírelos, hácia aquí vienen;  
ellos nos trufan la lengua.

### ESCENA IV

SEÑOR CANONE, GUIÓN y los galicismos SPORT, el MENÚ  
y la CREMME

#### Musica

El SPORT, el MENÚ y la CREMME

MENÚ  
SPORT  
CREM.

Yo soy el *Menú*.  
Yo soy el *Sport*.  
Yo soy de la *Cremme*  
lo más *comm' il faut*.

SPORT

De jockey me visto yo  
porque soy un *sportman*,  
y á los chicos de la *hig-life*  
nos gusta el *steeple-chasse*.

CREM.

De la gente *comm' il faut*  
yo frecuento las *soirées*,  
todos me quieren *beaucoup*,  
ó mejor dicho *la mer*.

MENÚ

Sirvo muy bien el *comsom*,  
soy alma de *gran diner*,  
y sé lucirme además  
en el *lonchs* de las *soirées*.



SPORT Yo salgo á caballo.  
 CREM. Yo bailo muy bien.  
 MENÚ Yo siempre del mango  
 tengo la sartén.  
 CREM. Y así del brazo  
 por los salones,  
 bailamos walses  
 y rigodones.  
 SPORT Con mi caballo  
 corro que vuelo,  
 sin que sus cascos  
 marquen el suelo.  
 MENÚ Por más que digan  
 hoy lo contrario,  
 ya no hay más arte  
 que el culinario.

—

MENÚ Yo soy el *Menú*.  
 SPORT Yo soy el *Sport*.  
 CREM. Yo soy de la *Cremme*  
 lo más superior.  
 Etc., etc.

### Hablado

CANONE Conque, ustedes son...  
 CREM. Los galicismos. Yo soy la *cremme*.  
 CANONE ¿Y qué es eso?  
 CREM. Pues, eso es... (Dudando) eso es... ¿Qué es  
 eso? (Al Menú.)  
 MENÚ La *élite*.  
 CANONE Bien, pero ¿qué significa eso?  
 CREM. ¡Ah! pues eso no... significa nada.  
 CANONE Lo creo.  
 CREM. Mire usted, yo vengo á ser el prototipo...  
 GUIÓN El tipo sólo.  
 CREM. Bueno, el tipo sólo de la elegancia y el buen  
 gusto. Ando así; doy la mano así, saludo  
 así... (Imita la acción.)  
 CANONE ¿Y no le contestan á usted así? (Amenazándole.)  
 CREM. ¡Oh! no señor. No faltaba *plus*.  
 MENÚ Representamos la cultura.  
 SPORT Claro.

- GUIÓN (Por la Cremme.) Y va elegante.  
 CREM, ¡Mire usted qué pantalón tan bonito de cuadros!
- GUIÓN Sí; al fresco.  
 MENÚ Claro, al fresco; como que son de verano.  
 CANONE Muy bien, ¿y ustedes?...  
 MENÚ Yo soy la novedad guisada.  
 SPORT Y yo la tontería al galope.  
 MENÚ Doy de comer en francés, disfrazo al hambre... sirvo quince platos, todos en idiomas distintos.
- CANONE ¿Y no le han tirado á usted nunca los platos á la cabeza?  
 MENÚ ¡Oh, monsieur! ¿pour quoi? ¡Oh ecutez! A unas sopas de ajo se las llama consommé á la picanté.
- CANONE A la picanté, ¿por qué?  
 MENÚ Hombre, porque el que se pica, ajos come. ¡Oh! ¡cómo guiso, caballero! ¡cómo guiso! le saco á usted los sesos....
- CANONE ¡Canario!  
 MENÚ De mil maneras; con los riñones he hecho yo diabluras; los riñones... ¡ah!...
- GUIÓN Los hará usted salteados.  
 MENÚ ¡No, señor; seguidos, unos detrás de otros! ¡Y con la lengua! Con la lengua no le digo á usted nada.
- GUIÓN Hombre, pues con la lengua es con lo que nos lo está usted diciendo todo.  
 SPORT Se refiere al guisado.  
 MENÚ En fin, el día que quiera usted comer conmigo le haré *poid de couchón* y *tete de javail*.
- CANONE ¿Y qué es eso?  
 MENÚ Que le haré á usted piés de cerdo y cabeza de jabalí.
- CANONE ¡Oh, Cristo; gracias! No deseo...  
 SPORT Yo soy el sport, por mí deliran. Hoy, entre los elegantes, todo es inglés... desde los zapatos hasta el zapatero. ¿Quién es hoy el que no lleva herraduras?
- GUIÓN Canario, nosotros.  
 CREM. Mire usted. (Canone le mira los piés.) Si es aquí. (Señala la corbata ó la cadena del reló.) Mira el guasón, y me miraba los pieses.

- CANONE  
SPORT ¡Ah!  
Yo monto, corro, vuelo, salto, brinco, voy, vengo, caigo, gano, sigo... y... ¡zas! tris, tras, galop; triquitrín, triquitrín, triquitrín, tris, tras, vengo, voy, monto, salto, juego, gano, triquitrín, triquitrín, triquitrín...
- CANONE Só... pare usted, que ya lo sabemos; lo mismo de antes.
- SPORT Justo, lo mismo; soy una fiesta entretenida por lo invariable.
- CANONE Muy bien.
- CREM. Ya nos conocéis... con media docena de nombres hemos hecho fortuna.
- GUIÓN Y la honradez y la virtud y el trabajo ¿cómo se llaman en francés?
- MENÚ Tonterías.
- CREM. *Season, soirée, canard, negligé rivière* (Dándole la mano y tatareando un vals.) *habille, longue chaise, cremme.*
- MENÚ Frissss... clo, clo, clo, chis, chas, frissss *lunch, buffet, diner, menú*, clo, clo, clo, clo, frissss, chis... chas...
- SPORT Alé... yes... tris, tras, triquitrín, triquitrín, triquitrín... *Break, Derby, Handicap, Bok, maker, Jockey*, tris, tras, yes, galop, triquitrín, triquitrín. (Vanse bailando y haciendo exagerados ademanes.)
- GUIÓN ¡Jesús qué tres tipos!...
- CANONE ¡Oh, moda ridícula! ¡pobre idioma!

## ESCENA V

SEÑOR CANONE, GUIÓN y el HABLA CASTELLANA  
por el segundo término derecha

EL HABLA Caballeros, por piedad,  
tengan de mí compasión  
pues me veo en la orfandad,  
y hasta en la necesidad  
de pedirles protección.  
Soy el habla castellana,  
soy el castellano neto,  
cuya historia se engalana



con las obras de Quintana,  
Calderón, Lope y Moreto.  
Desde que á España han venido  
galicismos, es lo cierto  
que el idioma ha empobrecido,  
y al ver lo que soy y he sido  
lágrimas de sangre vierto.  
España tuvo lumbreras  
que eclipsaron á otros soles,  
¡cómo expresar, aunque quieras,  
con palabras extranjeras  
pensamientos españoles!  
Con terrible crueldad  
me tratan en este suelo;  
no comprendo esa maldad,  
ya que Dios, por mi bondad,  
me hizo el idioma del cielo.  
Verme hoy así no creía,  
porque el idioma español,  
con su encanto y armonía,  
tiene tanta poesía  
como destellos el sol.  
Tenaz será mi insistencia,  
que en el idioma altanero  
en que un pueblo con vehemencia  
clamó por su independencia,  
no cabe nada extranjero.  
Que no teman, les repito,  
que nuestro idioma se agote;  
hoy yo no los necesito,  
porque sin ellos ha escrito  
Cervantes su gran *Quijote*.  
(Vase primer término izquierda.)

## ESCENA VI

SEÑOR CANONE y GUIÓN

CANONE	Está triste, y para mí tiene moitos atractivos.
GUIÓN	La pobre tiene motivos para lamentarse así.



CANONE      Es hermosa como un cielo,  
tiene dulzura y encanto.  
GUIÓN      Vamos á enjugar su llanto  
y á prodigarla consuelo.

## MUTACION

### CUADRO TERCERO

Decoración: Telón con grandes letras, atributos de imprenta y libros, y un letrero que diga: ALFABETO

### ESCENA PRIMERA

La ERRE (conspirador) y luego la ESE (borracho)

#### Musica

R      (saliendo.) Todo reposa  
         todo revela  
         que no recela  
         nadie de mí.  
         Presto á mis gentes  
         corro á advertirlas  
         para instruir las  
         en nuestro fin.  
         Con resignación,  
         con resolución,  
         restableceré  
         la revolución;  
         chitón, chitón,  
         porque temo ya  
         la revelación,  
         chist...

(S. saliendo borracho y con una botella de vino en la mano.)

         ¡Póm!  
Caballerito  
eche usted un trago  
de peleón.  
¿Quién alza el grito?  
Beba, yo pago.

R ¡Chist! (Queriendo taparle la boca con la mano.)  
S ¡Póm! (Dando un trueno.)  
R ¡Chist!  
S ¡Póm! (Trueno fuerte.)  
R Cierre usted la boca. (Con misterio.)  
S Abreme la puerta.  
(Aire de la canción de la Lola, gritando y haciendo de la botella guitarra.)  
R Toda calma es poca.  
S Si es que estás despierta  
pata...  
(Gritando. La R le tapa la boca con la mano.)  
R ¡Chist!  
S Pata...  
(La S, queriendo cantar en voz alta, repiten el juego anterior.)  
R ¡Chist!  
S Pata...  
R Chisss...  
No de usted voces.  
S (sin hacer caso.) Se hace la sorda.  
Pata... (Repiten el juego.)  
R ¡Chist!  
S Pata...  
R ¡Chist!  
S Pata...  
R Chisss...  
S Como no me abra  
se arma la gorda.  
Pata...  
R Chist...  
S Pata...  
R Chist...  
S Pata...  
R Chisss...  
No haga usted eses.  
S Estoy sereno.  
Pata...  
R Chisst...  
S Pata...  
R Chisst...  
S Pata...  
R Chissst...  
No armemos cisco.

S Demos el trueno.  
R Siga mis pasos.  
S ¿Soy yo juguete?  
R ¡Resignación!  
En estos casos...  
S Vaya un cohete. (Imitando un cohete.)  
R ¡Chist!  
S ¡Póm! (Hace el trueno.)  
R ¡Chist!  
S ¡Póm! (Trueno fuerte.)

### Hablado

S (Toda esta escena con mucho misterio.)  
R Pero...  
S ¡Silencio! ¡chist... chist!... (Cogiéndole de la  
R mano.)  
S ¡Chist!... bueno, ¿y qué? (Con misterio.)  
R ¿Pero usted no sabe nada?  
S Lo sé todo.  
R ¿Y qué sabe usted?  
S Que... ¿pero no se lo dirá usted á nadie?  
R No, señor.  
S (Con misterio.) Bueno; pues sé... que tengo una  
R floxera del tamaño de la estatua de Colón.  
S No se trata de Colón.  
R Como la he cogido en las Américas...  
S Dé lo que se trata es de armar un cisco.  
R ¿De retama?  
S De lo que sea. Yo soy la *Erre*; la letra más  
R revolucionaria, resuelta y republicana del  
alfabeto.  
S Resuelle usted más bajo. (Marcando mucho la RR  
R y tapándole la boca.)  
S Resollaré. Voy á mover una muy gorda,  
R pero muy gorda.  
S Hombre, si es tan gorda no la podrá usted  
R mover.  
S No digo eso; digo que voy á promover la  
R rebelión.  
S ¿La re... qué?  
R La rebelión. Estoy resuelto á revelárselo á  
usted todo. He reflexionado que debemos re-  
probar la residencia en el alfafeto de las

- letras aristocráticas é inútiles que para nada sirven, y son la *Hache* y la *Ka*.
- S ¡Ca... ramba!
- R No, señor; *cá* sólo, y usted debe apoyarnos.
- S Bueno estoy yo para apoyar. (Tambaleándose.)
- R ¿Usted es?...
- S La *Ese*; ¿no vé usted cómo las voy haciendo?
- R Mayúsculas, ya lo veo. ¡Oh! la *Ese*; una letra socialista y anarquista.
- S Y peleonista.
- R Bueno, pues á la pelea.
- S No, señor, al peleón. (Bebe.)
- R Yo saldré al frente del motín con un gorro frigio.
- S Pues yo me sublevaré de gorra.
- R De gorra, ¿para qué?
- S Para que no me cueste caro. (Acción de pegar.)
- R Me armaré de un remington que reservo para mí.
- S Yo sé tirar.
- R ¿De dónde?
- S Yo tiro...
- R Para tirar yo; tengo una gran puntería; si deja usted la botella á treinta pasos doy en el blanco.
- S No puede ser.
- R ¿Por qué?
- S Porque es tinto.
- R Bueno, doy en el tinto; ahora verá. (Bebe.)
- S ¡Eh! ¡eh!
- R Es para cobrar bríos.
- S Pues no se cobre usted por adelantado. (Le quita la botella.)
- R Nada, valor, choque usted; oigo pasos; ya están aquí las demás letras sublevadas. (Dándole la mano.) *Revolución, resignación y reivindicación.*
- S Re... re... re... racataplón.
- R Pasad. (Acercándose al segundo término derecha.)



ESCENA II

M Q

DICHOS, la EQUIS, la I y la EME

M { ¡Un profano!  
X {  
I {  
R {  
TODOS {  
S {  
R {  
I {  
R {  
S {  
R {  
X {  
S {  
R {  
TODOS {  
X {  
S {  
I {  
R {  
TODOS {  
I {  
S {  
R {

¡Un profano!

No, un amigo; es la *Ese*.

¿Ese?

Yo.

La *Equis* y la *I*. (Presentándolas.)

*Unitas unitatis*.

La *I* latina y la *Eme*.

¿Y la *Eme* para que nos hace falta?

Para que retenga á todos los traidores que le enviemos.

Amigos, llegó el momento.

Bueno, pues que pase.

Este nos ayuda y nos secunda. ¿Estáis resueltos?

Sí.

Sobre todo, no cambiemos de idea.

No, señor; para que no digan que somos letras de cambio...

*Prudentia est... magna virtus*.

Prudencia es... lo que nos hace falta, de modo que separémonos, para no infundir sospechas... astucia, y... á dar el golpe.

Vamos.

(A la *Ese*.) *Mellior est sapientia cunctis pretio...*

*Ora pro nobis*. (Dándole la mano.)

Conque, mucho ojo, porque en esto hay que ser largo. (Vanse con sigilo por la izquierda segundo término.)

ESCENA III

S, luego GUIÓN y SEÑOR CANONE por el foro

S ¡Largo yo! Pues ya lo creo; ¡como que soy una letra que se empieza á hacer en las tabernas, y se concluye en las prevenciones!

¡A ver si hay nada más largo! Vigilaré. (Bebe.)  
¡Caracoles! ¡Tararííí! (Se pone á beber. Teniendo  
empuñada la botella, entran el señor Canone y Guión  
y al verlos imita el toque de la corneta. Se tambalea,  
yendo de un lado para otro.)

GUIÓN

¿Pero qué sucede?

S

¿Y ustedes no lo saben?

GUIÓN

CANONE

} No.

S

Pues yo se lo diré todo, porque me han di-  
cho que no se lo diga á nadie.

CANONE

¿Bueno, é qué?

S

¿Quieren ustedes sublevarse? (Con misterio.)

GUIÓN

No, señor; gracias.

S

Pues hoy vamos á armar una muy gorda,  
gordísima.

GUIÓN

Pero...

S

Así de gorda. (Vase segundo término izquierda.)

## ESCENA IV

GUIÓN, SEÑOR CANONE y luego la Z y la J salen por el foro

CANONE

¿Será verdad lo que dice?

GUIÓN

No lo crea usted; es la *Ese*; un borracho.  
Precisamente deseo que conozca usted nues-  
tro alfabeto, porque no hay nada tan alegre  
como él.

J

¡Otra! Y dígallo usted muy alto, que no hay  
quien lo desmienta. (Saliendo del brazo de la  
Zeda.)

GUIÓN

Lo creo.

CANONE

¿Quién son?

J

La *Jota*.

Z

La *Zeda*.

CANONE

¡Oulé la gracia!

Z

¡Viva Andalucía!

J

¡Viva Zaragoza!

**Musica**

M Q

Como buena andaluza,  
me gusta el cante,  
y á cantar malagueñas  
no hay quien me gane.

Los pajarillos,  
cuando ven que yo canto  
cierran el pico.

¡Ay!...

No me acuerdo de mi nombre  
ni del día en que nací,  
ni me acuerdo de mis penas  
de tanto pensar en tí.

¡Ay!...

Quita ya, mala *mujé*,  
y déjame que te *orvide*,  
que no me parió mi *mare*  
para que tú me asesines.

¡Viva *Seviya*!

¡Olé la gracia!

¡Olé que sí!

¡Ay, mi *chiquiya*,  
cuántos achares  
paso por tí!

En la patria de la jota  
dice un alegre cantar,  
que en el mundo no hay más virgen  
que la Virgen del Pilar.

A la jota cantan

los aragoneses,

¡viva Zaragoza!

¡vivan los valientes!

Por la honra de España

los hijos de allí,

cantando la jota

sabemo smorir.

A la Virgen del Pilar

le tenemos vocacion,

porque oyó cantar la jota

y se quedó en Aragón.

Conque ya lo saben,

los dos nos queremos,



	à la <i>Jota</i> y <i>Zeda</i> ,
	¡que viva lo bueno!
J	¡Viva Andalucía!
Z	¡Viva Zaragoza!
J	¡Que viva la <i>Zeda</i> !
Z	¡Que viva la <i>Jota</i> !

### Hablado

J	Vámonos los dos del brazo. (A la Z.)
GUIÓN	¡Señor Canon! ¡Qué pareja!
J	¡Qué viva la Pilarica!
Z	¡Viva la Virgen de Utrera!
GUIÓN	Son dos letras muy alegres.
CANONE	Boas letras, boas letras. (Vanse la J y la Z por el segundo término derecha.)

## ESCENA V

SEÑOR CANONE, GUIÓN, después la H, la K y la S por el segundo término izquierda

H	¡Infames! (Oyense voces.) ¡Canallas!
K	¡Socorro! ¡Favor! (Desde dentro.)
CANONE	¡Oh! (Temblando.)
GUIÓN	No tema usted.
CANONE	Temblar da cólera.
GUIÓN	Por lo visto, la <i>Ese</i> no nos engañó; el alfabeto está en desorden. (Salen la K y la H huyendo de la S.)
S	¡Alto! (Apuntando con la botella.)
H y K	¡Caballeros! ¡Caballeros! (Saliendo y ocultándose detrás del Guión y Sr. Canone.)
S	¡Alto!
CANONE	¿Qué es eso?
H	Una traición; estos perdidos que pretenden expulsarnos porque somos aristócratas.
GUIÓN	Pero...
S	Que no sirven, y hay que echarlos á la...
CANONE	¡Calle! (Tapándole la boca.)
S	Sí, señor; á la...
GUIÓN	¡Calle!
H	Pues, eso; nos quieren echar á la calle.

CANONE  
H ¿Por qué?  
Por envidias. Yo, caballero, soy...  
GUIÓN  
H. La hache.  
El hombre *hache*. Vivo feliz, dichoso y soy afortunadísimo. Dicen que no sirvo. ¡Calumnias! No hay hembra que no me lleve por delante, porque saben que sin mí la *hermosura* es un disparate.  
GUIÓN  
H. Tiene razón, *hermosura* sin *hache*...  
¡Claro! Además, me necesitan doncellas y casadas, porque no hay doncella que quiera tener honor sin *hache*, ni casada que sin *mí* quiera ser *honesta*... Y en fin, señores, soy tan tremendo galanteador que casi todas las mujeres ponen ojos conmigo.  
GUIÓN  
S. ¿Ojos con *hache*?... ¡Qué barbaridad!  
¡Claro! Si le ponen á usted una hache en un ojo le dejan tuerto.  
H. Habito en hotel, he contraído matrimonio con esta señorita, la Ka, á quien también llaman inútil. Yo danzo, juego, gasto, gusto, tengo viso, visto bien, aunque me excluyeron de elegancia, y enamoro aun cuando no estoy en amores. Soy la novedad andando, porque me rechaza lo usado. ¡Que estorbo!... ¡Infamia, mentira! si no, que se lo pregunten á diez ó doce sabios que me han puesto en *harmonía*... con todo el mundo. Mi único defecto es que soy una letra muda.  
GUIÓN  
S. ¿Muda? Pues lo disimula.  
Y tanto; como que habla por diez. Pero es inútil.  
K. ¡Falso!  
H. ¿Inútil? Soy útil, pero muchísimo.  
CANONE  
H. ¿Por qué?  
Porque sin *hache* las *astas* son un peligro.  
S. ¿Y esa, la seña espárrago?  
K. Soy la Ka.  
S. ¡Ca...nario! ¡Si parece una cerilla inglesa!  
CANONE  
S. ¿Y para qué sirve?  
Pues... para... nada.  
GUIÓN  
S. ¿Le parece á usted poco?  
Y el señor es un timo y un camelo y un mico...

K. ¿Cómo?  
S. Sí, señor; el timo *hache*, el *camelo hache*, el mico *hache*, todo el mundo lo dice.  
H. ¿A que le doy la paliza *hache*?... ¡sinvergüenza!  
K. ¡Cínico, canalla!  
GUIÓN ¡Señores, paz!  
S. ¡Que me los jamo! (Quiere acometerles, pero cae al suelo.) ¡Primos! ¡*méndigos*! ¡beodos!

## ESCENA V

DICHOS y DOS GUARDIAS DE ORDEN PÚBLICO

H. ¡El orden público! (Viendo á los guardias.)  
LA O. A la prevención, por alboroto. (Salen por el foro.)  
K. Pero si nosotros...  
H. ¡Esto es un atropello! ¡Una iniquidad! ¡canalla! ¡cínico! ¡ínfimo! ¡pícaro! ¿Y ese? (Por la S que sigue en el suelo. Los guardias llevan á la Hache y Ese.)  
LA O. ¡También! (Vanse alborotando.)  
CANONE ¿Quiénes son esos que han puesto paz?  
GUIÓN La O y la P: el orden público, dos letras que tienen el defecto de la oportunidad.

## ESCENA VI

GUIÓN, SEÑOR CANONE y ORTOGRAFÍA por el segundo término  
izquierda

CANONE ¡Qué alfabeto tan revuelto!  
GUIÓN Como nuestro país.  
CANONE ¡Hola!  
GUIÓN Sí señor, por no variar,  
en esta nación dichosa  
vivimos tomando cañas  
y dando palos. Ahora  
mire quién viene hacia acá  
y vaya tomando nota.  
ORTG. Muy buenas tardes, (Saliendo.)



M Q

CANONE  
ORTG.

¿Quién es?

Soy la Ortografía toda  
de la gramática *parda*.

CANONE

No conozco yo ese idioma.  
¿Y qué enseña usted?

ORTG.

Pues todo.

GUIÓN

Eso no es posible

ORTG.

Oigan.

Yo tengo en estima á un *punto*,  
porque no es facil que *coma*  
en el mundo la mujer  
que vive *retirá* y sola.

CANONE

Eso...

ORTG.

No tie ná de extraño;  
no me mire usté con sorna,  
que hay mujer que tié *dos puntos*  
y *admiración* su presona  
causa entre los *puntos*... fuertes  
que la visten y la abonan  
á los palcos prencipales  
de los treatos de moda.

*Interrogaciones* causan  
el lujo con que se adorna,  
sus caballos, sus hoteles,  
sus vestidos y sus joyas,  
y *entrepáréntesis*, hay  
hombres que por su presona  
y por oir el acento  
de su voz, que suena á gloria,  
dejan que en sus cartas ella  
hastas sin *haches* les ponga,  
queridísimo con *Ka*  
y sagacidad con *Jota*,  
y entre *Comillas* su honor,  
y con un *Guión* su honra.

CANONE

¿Con un *Guión*, sabe usted?

GUIÓN

Eso es horrible.

ORTG.

¿Se asombra?

Pus esta es la Ortografía  
que triunfa en España ahora;  
el que no la entiende sufre;  
y aquel que la emplea goza;  
y entre los *puntos* hay *punto*  
que si llega á *punto* y *coma*,

- lo debe á esta Ortografía,  
que se sabe de memoria.  
Este país es así.
- GUIÓN                   ¿Pero, por Cristo, señora,  
y esos truhanes?
- ORTG.                               Pus son  
los que triunfan y derrochan  
y viven sin trabajar.
- CANONE                   ¿Pues cómo?
- ORTG.                               Una... (Habla al oído á Canone.)
- GUIÓN                               ¡Zambomba!
- CANONE                   Vamos...
- ORTG.                               *Puntos suspensivos.*  
Conque entre *Puntos* y *Comas*,  
entre *Comillas* y *Acentos*,  
*Admiraciones* y broncas.  
*Guión* é *Interrogaciones*  
y *Kas* y *Haches* y *Jotas*,  
y *Pe* y más *Pe* y *doble U*  
*Be* y *U* *Ve* y *Equis* y sornas,  
*Y* is griegas y *Entre paréntesis*,  
sablazos, timos, camorras,  
y *Erres* y *Eses*...
- GUIÓN                               Camarada  
cualquiera entiende esa solfa.
- CANONE                   ¿Conque *Pe* y *Pe* y *doble U*  
y *Erres* y *Eses* y *Jotas*?...
- ORTG.                               ¡Y olé tu mare, que sí!  
Esa soy.
- GUIÓN                               ¡Viva la moza!
- CANONE                   Y si yo que *Entreparéntesis*, (Con malicia.)  
*Admiracion*, *Punto* y *Coma*,  
á usted... *Puntos suspensivos*...
- ORTOG.                   *Ene* y *O*, letra redonda.
- CANONE                   ¡Qué mujer!
- ORTOG.                               *Punto final.*  
Caballeros, y hasta otra.  
(Vase por el segundo término derecha.)
- CANONE                   ¡Ah! ¡Oh! (Siguiéndola.)
- GUIÓN                               *Puntos suspensivos*,  
y déjese usted de historias.

ESCENA VII

SEÑOR CANONE, GUIÓN, SUSPENSIVOS, coro de idem

# Musica

CORO        Somos puntos suspensivos,  
                  nuestra misión es callar,  
                  y decir con el silencio  
                  más de lo que es regular.  
                  Tenemos mucha malicia,  
                  pero la tienen también  
                  los que en las líneas de puntos  
                  la intención de un toro ven.

Somos perspicaces,  
tenemos doblez,  
pues sin decir nada  
hablamos por diez.

Nuestra picardía  
hace presumir  
lo que no se atreve  
la pluma á escribir.

TIPLE Pero solemos tener una buena cualidad, y es dejarnos entender con mucha facilidad. Hablando de amores...

CORO                   Tín, tín, tín...

TIPLE                      Hablando de enredos...

CORO Tin, tin, tin...

TIPLE                      Hablando de farsas  
   y hablando de...

CORO De...

TIPLE	Puntos suspensivos...
-------	-----------------------

CORO                      Puntos suspensivos...

TIPLE                      Puntos suspensivos...  
                                    ya me entiende usted.

CORO      Y si nuestro uso  
quieren aprender...

TIPLE                    Âtiendan ustedes  
                                 y se lo diré:



Con un viejo una muchacha,  
sin amarle, se casó,  
y á verla vá mucho un primo  
que no sé si es primo ó no.  
Como los dos, por ser primos,  
solos se suelen quedar...  
puntos suspensivos...  
más vale callar.

---

La señora de un ministro  
diputado logró hacer  
á un joven de grandes... dotes  
que no sabía leer.  
Si con él hace carrera,  
ella, como es de esperar...  
puntos, etc., etc.

---

CORO            Dicen que los puntos  
                  suspensivos son,  
                  los puntos que tienen  
                  peor intención.  
                  Si nuestro silencio  
                  sabe usted apreciar...  
                  puntos, etc., etc.

### **Hablado**

CANONE        De esta dichosa nasón  
                  me encanta la Ortografía.  
GUIÓN         No se admire todavía,  
                  que va á ver la *Admiración*.

### **MUTACION**

## **CUADRO CUARTO**

En el fondo de la escena y destacándose sobre un telón azul, aparecerá una gradería de seis ó siete escalones cubiertos con las banderas nacionales y llenos en su longitud de macetas de claveles. En los extremos de los escalones, y á cada lado de ellas, chulas y majas con mantillas blancas. Sobre la gradería, una chula os-

tentando un mantón de Manila y flores en la cabeza: aparecerá en posición artística, con una caña de manzanilla en la mano, apoyándose con la otra en una guitarra de abundosa moña con cintas amarillas y encarnadas. En el telón, y sobre la figura, se verá pintado un trofeo de las corridas de toros, encerrado en una enorme «admiración», que vendrá á encerrar también á la figura de la chula, que tendrá á los pies panderetas entre varias botellas. Luz Drumont.

## ESCENA ÚLTIMA

SEÑOR CANONE y GUIÓN

CANONE	Chulas, majas, toros, flores.
GUIÓN	Eso, flamencomanía. ¿Le gusta la Ortografía?
CANONE	Que lo digan los señores. (Al público.)

TELÓN.—FUERTE EN LA ORQUESTA

MANUEL QUEIRO





# MÁS CANTABLES

PARA LOS

## PUNTOS SUSPENSIVOS

---

Como llegue á ser un hecho  
el submarino Peral,  
iremos á cantar coplas  
al peñón de Gibraltar.  
Y una vez que consigamos  
por el estrecho pasar...  
puntos, etc., etc.

---

Dicen que Succi se pasa  
las semanas sin comer,  
y esto, como ustedes saben,  
muy útil nos puede ser.  
Si los ministros de España  
le pudieran imitar...  
puntos, etc., etc.

---

Ayer fué preso Mil-hombres  
por querer matar á diez,  
y hoy por el mismo delito  
ha sido preso otra vez.  
Porque aun cuando estaba preso  
en la cárcel celular...  
puntos, etc., etc.

---

Un político ayer tarde,  
al jugar al ajedrez,  
con dos peones tan sólo  
quiso darle mate á un rey.  
Y al saber esta noticia  
hizo el gobierno adoptar...  
puntos, etc., etc.

---

Ayer decía un muchacho:  
más bien que gobernador,  
prefiero que de consumos  
me hagan administrador.  
Pues con cerrar y abrir puertas,  
cuando quieran recordar...  
puntos, etc., etc.

---

Los rateros y los guardias,  
aun cuando enemigos son,  
se ven siempre y no se encuentran,  
como el gato y el ratón.  
Pues aunque el ratón y el gato,  
no pueden juntos estar...  
puntos, etc., etc.

---

A un chico de trece meses  
le han dado una credencial  
de subdirector de Hacienda  
y á Cuba se marchó ya;  
y como está en la lactancia,  
y sólo sabe chupar...  
puntos, etc., etc.

---

Tiene Gloria relaciones  
con un chico sacristán,  
y dicen que á todas horas  
á Gloria tocando está.  
Y como á tocar á fuego  
ella le suele ayudar...  
puntos, etc., etc.

---

Una chica tiene un novio  
y á su casa á verla va,  
y mientras ellos dos hablan  
se les duerme la mamá.  
Al verse solos los chicos,  
cuando se cansan de hablar...  
puntos, etc., etc.

---

Yo conozco dos muchachos,  
uno inglés y otro andaluz,  
el uno se acuesta á obscuras,  
y otro se acuesta con luz.  
Y como en cuestión de gustos  
no es posible criticar...  
puntos, etc., etc.

---

Todo el que siendo casado  
diputado quiera ser,  
haga que las elecciones  
las trabaje su mujer.  
Porque como haga su esposa  
á sus amigos votar...  
puntos, etc., etc.

---

Rosario, con un beato  
tiene amores con buen fin,  
y como él es tan devoto  
la hace el amor en latín.  
Pero cuando por las noches  
se va el rosario á rezar...  
puntos, etc., etc.

---





## NOTAS

---

El *Menú*, el *Sport* y la *Cremme*, vestirán de cocinero, de jokey y de dandy, respectivamente; y suplicamos con encarecimiento á los actores que nos favorezcan interpretando estos papeles, exageren los tipos lo conveniente para que de su exageración resulte la verdadera idea satírica de la escena.

---

Al maestro Chapí, cuya riquísima inspiración musical es el verdadero motivo del éxito de esta modestísima obra, le enviamos un abrazo cariñosísimo, expresión de agradecimiento y afecto.

Chapí nos ha honrado descendiendo hasta nosotros desde las alturas de su fama indiscutible y unánimemente proclamada.

¡Gracias! Y ya que ha sido tan bueno... ¡hasta otra!

---

Y á usted, Arriaga, empresario barbián, y á vosotros, artistas, que nos habéis favorecido con una nueva prueba de vuestro talento, no olvidéis uno y otros que la sinceridad de nuestro agradecimiento es firme, y nos obliga á afirmar el cariño que os profesamos.

¡Qué interpretación ha tenido ORTOGRAFÍA, caballeros!... ¡¡superior!! ¡Pues y la Folgado!... ¡qué hermosa está de *punto suspensivo*!... ¡Olé ya!

Q M